THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXIV.—No. 68 SATURDAY, SEPTEMBER 3, 1960 TORONTO, ONT.

Lower the Color Barriers

FROM TORONTO STAR WEEKLY, August 20, 1960

Canada's immigration policy abounds in injustice and folly—injustice to human beings, and folly as far as the national interest is concerned. But rarely are the two united in such striking combination as in the case of the Japanese.

Here is one of the most crowded countries on the face of the earth. Its people are hard-working, enterprising and posses many skills. They fit in well socially. Wherever they have gone in Canada they have prospered, and in prospering have contributed to Canada's development, helped create wider opportunities for Canadians of all origins.

Surely, then, Canada should be encouraging a steady flow of Japanese to this country. But what is the record? From 1946 to 1959, only 928 persons of Japanese origin landed in Canada. That's well under 100 a year.

Unbelievable? No—not to anyone who is familiar with the discrimination of Canadian immigration policy. The figure for the 1946-59 period is so low in terms of the potential as to constitute no Japanese immigration at all.

The discrimination does not end with primary immigration either. Canadians of Japanese origin find this out quickly enough when they try to bring relatives from Japan. Listing a number of cases in a brief to Immigration Minister Fairclough recently, the Japanese Canadian Citizens' Association said the present government policy on admission of relatives placed Japanese in "the lowest order of preferred groups."

It has to be remembered that the discrimination at work here is not directed primarily at the Japanese, although they are among the victims. It is directed against non-whites generally. Moreover, it knows no season; it operates in times of high general immigration as well as periods—like the present—of low overall intake.

At the root of it is the notion that this vast country can forever be kept the exclusive preserve of a relatively few millions of selected whites. What blindness! The world is undergoing a population explosion. There are now some 2.9 billion people in the world; this is expected to double in the next 40 years alone.

With such pressures building up, what moral right will Canada have to keep her doors closed? With advances in communications breaking down old racial and color divisions of the world—however slowly—how long can Canada expect to go on nourishing them? The answer in both cases is, obviously: Not very long.

Immigration is one of the country's most pressing needs. This does not mean that millions should be thrown upon our shores, helter-skelter. It must be a planned flow, constantly straining Canada's capacity to absorb newcomers, socially and economically. The criteria for admission must not be race or color, but the country's needs in a rapidly changing world.

Canada cannot afford racial discrimination in immigration—against the Japanese or anyone else.

Largest Japanese Ship Line to Begin Service

Beginning in October, Toronto will be served by a second Japanese shipping line a spokesman for Montreal Shipping Co. said.

The Mitsui Line, biggest in Japan, will start service here with the arrival of the Mayasan Maru about Oct. 12. The ship, under the command of Captain K. Oyama, is 9,558 gross registered tons; 514 feet long with a 65-foot beam and a full draft of 20 feet.

Operating out of Japanese ports, the line will also serve San Francisco, New York, Montreal and Toronto, not going farther up the lakes this season. It has served Montreal during the last two years.

The first Japanese ship arrived in Toronto last season representing Iino Lines. This year the service, which met with resounding success, expanded to Detroit and Sarnia. Iino ships serve about the same route as the Mitsui ships will serve.

The new service brings to about 45 the number of lines operating to Toronto directly from foreign ports through the Seaway.

Japan Wheat Delegates Stress Trade Relations

Trade relations between Canada and Japan in ensuing years will have a great bearing on the quantity of wheat exports into Japan, said Kenjiro Nakamura, one of six delegates from the Japanese Grain Commission, at a press conference August 23.

At present Japan imports 1,100,000 tons from Canada compared with 900,000 tons from the U.S., 250,000 from Australia and 30,000 from Russia.

As to increased purchases from Canada, Mr. Nakamura said they would probably continue to stay at the present level and could not foresee any increase in the immediate future. Within ten years livelihood and diets may incur increases to a certain extent, but it would largely depend on trade relations between the two countries.

Japan is not quite satisfied with its overall balance of trade at present, said the delegates, since that country is importing far more than it is able to export.

The six delegates are here on a look-see basis, said Mr. Nakamura not a buying visit. This is their first trip to Canada.

They are here solely to study the Canadian grain industry. In their trip to date, the delegates report they were quite impressed with the Canadian system of grain inspection and hinted they might adopt a similar scheme in Japan.

On the other hand, there may be a tendency towards importing 100,000 tons of this country's rapeseed.

In answer to a question as to what the prospects were for importing Canadian meat, Mr. Seiichi Yaji reported that Japan had no such plan as his country is endeavoring to promote its own livestock industry.

The six delegates included Kazo Matsumoto, president of the Japan Farm Owners Association; Shizuo Itoh, counsellor with the Farm Millers Association; Seiichi Yaji; Kenjiro Nakamura; Yoichi Shimizu; and Ted Ono, of the Canadian Embassy in Tokyo, who acted as interpreter.

The delegation so far has visited British Columbia and the three prairie provinces. They will continue on in Ontario, Quebec and the Maritimes.

Secret "Potsdam Papers" Become Possible Issue in U.S. Presidential Race

WASHINGTON. — The previously secret "Potsdam papers" detailing former President Harry S. Truman's dealings with Russia in the closing weeks of World War II looms today as a possible issue in the 1960 presidential campaign.

Portions of papers, including hitherto unpublished documents regarding Soviet-American talks toward the war's close, were leaked to the Cowles Newspapers last week and picked up by other publications.

The State Department said it was investigating "all aspects" of the leak, but did not challenge the accuracy of the excerpts. The papers deal with Truman's war-end conference with Russian and British leaders at Potsdam, near Berlin.

For one thing, the documents recorded former secretary of state James F. Byrnes as recalling that Truman approved Soviet dictator Josef Stalin's brush-off of a Japan's request for Soviet mediation to end the war.

Previous accounts, including the memoirs of both Truman and Byrnes, had indicated that Stalin informed the United States of Russia's action on the Japanese bid action only after it was taken.

Shortly after the Potsdam talks the United States used the atomic bomb against Japan and Russia entered the Asian theatre as a co-conqueror.

U.S. officials said that except for some new details of the Truman-Stalin talks, no major revelations are contained in the documents.

But their publication could enable the Republicans to reply in kind to Democratic charges that the Eisenhower administration has been unable to deal effectively with the Russians.

Some Republicans sought campaign ammunition in the "Yalta papers" dealing with President Franklin D. Roosevelt's 1945 meeting with British and Russian leaders in the Crimea.

Tanaka Awarded McGill Scholarship

Ray N. Tanaka 16, son of Mr. and Mrs. Herbert H. Tanaka of Montreal, has received word from McGill University that he has been awarded a University Entrance Scholarship for the 1960-61 session which is renewable until graduation if a high standard of work is maintained.

This is one of the highest academic honors an undergraduate can achieve, and the winners are listed in the Calendar and in the Program of the Fall Convocation as a token of the distinction the University attributes to these awards.

Nisei May Oppose Inouye

HONOLULU. — State Rep. Robert K. Fukuda of Oahu's 14th District may be nominated by the Republican Party to oppose incumbent Rep. Daniel K. Inouye this year.

Fukuda said, "I've been asked but I don't know."

The 38-year-old MIS veteran was successful last year in his first attempt to win a public office when he ran for the State Legislature.

He also served as a deputy attorney general for six years.

Miyoshi For Sale

Miyoshi Umeki, screen and stage star, has cut a new album. The new Mercury Record is entitled "Miyoshi." It contains such old standards as "My Ship," "I Could Write a Book," "Gone With the Wind," "They Can't Take That Away from Me" and others.

MISTER YOU ARE WANTED

ARE YOU THIS PERSON? If you are, you're wanted by The New Canadian. Contact this office within 10 days through the mails or by presenting yourself and you will receive $5.00 cash. You must, however, be a subscriber to this paper in order to collect. If identification is made through the mails, send your name and address, occupation, wife's and children's names if applicable, interests and proof of subscription by enclosing your mailing stencil of name and address stamped on each issue. If you do not subscribe, the stencil of your parent's name will be accepted provided you are residing with same. All information given will be thoroughly checked so please do not embarrass us or yourselves by giving false statements.

Japan Buys Can. Uranium—Heralds New Growth

PORT HOPE, Ont.—Canada's first direct export sale of nuclear fuel will be made to the Japan Atomic Energy Research Institute by AMF Atomics Canada Ltd., Port Hope, Ontario, it was announced by G. I. Staber, AMF Atomics general manager.

The contract calls for AMF to manufacture 270 natural uranium fuel elements for use in the JRR-3 research reactor, a 10 megawatt heavy water moderated reactor operated by J.A.E.R.I., a Japanese government agency.

Milestone

Commenting on the contract, Mr. Staber said: "This is a significant milestone in the development of industrial participation in Canada's atomic energy program.

"We have been devoting a great deal of effort to help promote world markets for Canadian uranium products because of the country's vast supply of uranium and we believe that Canada can become a strong competitor with foreign producers of these products."

All previous sales of fuel elements to foreign customers have been made through Atomic Energy of Canada Ltd.

Eldorado Helps

Part of the uranium metal was refined at the Port Hope Refinery of Eldorado Mining & Refining Ltd. and donated by the Canadian Government to the International Atomic Energy Agency.

The metal was then purchased from the Agency by the Government of Japan. The remainder of the metal was refined in Japan and shipped to AMF Atomics for fabrication.

It is anticipated that the fuel elements will be shipped to Japan by the end of the year.

"Wave" Calls Author

TOKYO.—Pearl Buck, well known American novelist, flew into Tokyo this week to supervise the filming in Japan of her novel, "The Big Wave."

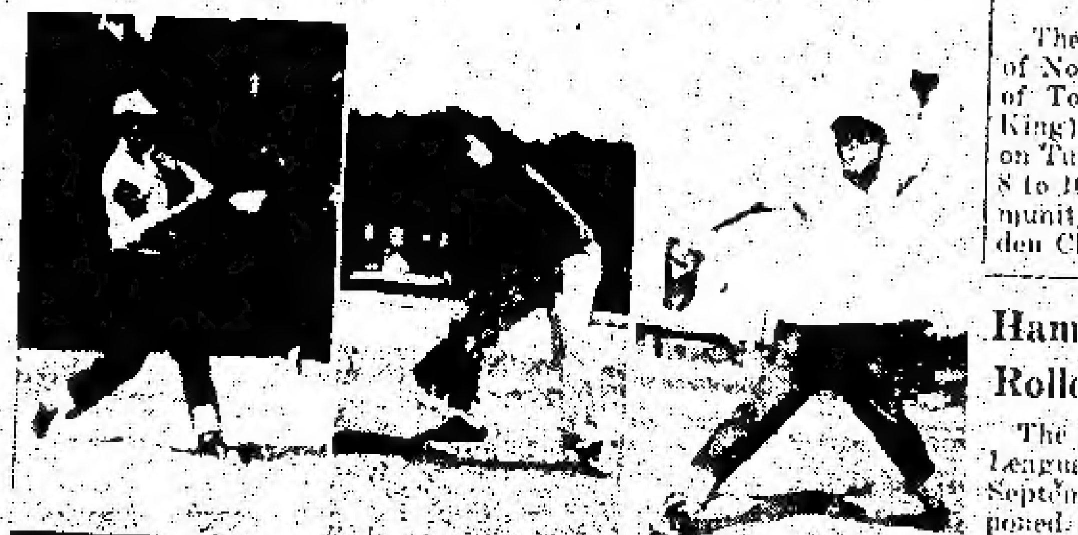
The picture is being produced by an independent firm of Stratton Production with an all Japanese cast from the Toho Motion Picture Co.

The author was in Japan last May, returned to the United States when her husband, Richard [illegible] died.

"Della" Brings Death and Destruction to Japan

TOKYO.—Typhoon Della blew into the Japan sea leaving in its wake 29 dead, 30 missing and 45 injured. Property damage was [illegible] were [illegible] alive by a [illegible] caused by heavy rains trapped 70 [illegible] by [illegible] and [illegible] was reported to have destroyed or damaged 27,926 Japanese homes, washed away 99 bridges, flooded highways in 263 places, produced 78 cave-ins, tore down communication lines, damaged railways and sunk 19 ships.

SPORTS



Hard hitting and fast hurling as seen in the above shots will characterize the action of the 10th Annual Toronto JCCA Labor Day Invitational Softball Tournament beginning this morning, September 3rd, and Sunday, September 4th at Fairbanks Memorial Park, Dufferin Street below Eglinton. Game time today is 9:30 a.m., and on Sunday at 1:30 p.m. Don't miss seeing some of the best Nisei fastballers of all times in action.

By LIZ PEARCE

The weather forecast for this weekend is warm and clear giving the Baseball Committee of the Toronto JCCA the green light to go ahead with all plans for the 10th Annual Toronto JCCA Labor Day Softball Tournament. The international tourney will begin its series today, at 9:30 a.m., with Toronto B vs. Chatham at Fairbank's Memorial Park, Dufferin Street below Eglinton.

The championship game will be played tomorrow, Sunday, Sept. 4th, at 3:15 p.m. with Miss Irene Sasaki, Miss Toronto JCCA, throwing the first ball for the final game. The Baseball Dance will take place this evening at YMHA Auditorium, Bloor and Spadina, at 8:30 p.m. Admission is set at $1.25 per person.

The Players' Banquet will also take place this evening at Kwongchow Chop Suey House, Dundas at Elizabeth beginning 7:30 p.m. Any guests wishing to attend will be charged $2.00. Everyone is welcome to attend.

The Players' Social will take place at the Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street at 9:00 p.m. tomorrow evening. Admission is $1.00 per person. Players only will be admitted free of charge at all social events.

Local JC Garden Club to Demonstrate in Nobelton

The Horticultural Association of Nobelton, Ont. (28 miles north of Toronto, between Bolton and King) will hold a "Japan Night" on Tuesday, September 13th from 8 to 10 p.m. at the Nobelton Community Hall. The Japanese Garden Club of Toronto asks one and all to come out and enjoy the event. The club plans to put on a interesting program of flower arrangement, demonstrated by Mrs. K. Izumi; also included will be several displays of flower arrangements by the club members. Movies of Japanese gardens, including the film "Treasure of Japan" borrowed especially for the occasion from the Japanese Consulate in Toronto, will also be shown.

The Nobelton Horticultural Association, drawing some 80-125 members for their regular meetings, has taken a great interest in Japanese culture and expects to draw a large crowd due to the participation of the Japanese Garden Club.

Hamilton Postpones Keg Rolloff to Week Later

The Hamilton Nisei Bowling League which has slated to start September 10th has been postponed to September 17th. Please contact one of the following by September 12th if you would like to join the league:

Hank Kondo at LI. 4-9593, Ted Sekine at LI. 4-0138, Soc Shintani at JA. 9-1801 or Kay Shimoji at JA. 9-9058.

Local Sunday 10-Pin League Starts on 11th

Miss Mary Mitsuki, secretary, wishes to advise all Sunday 10-Pin bowlers that the season's first roll-off for the teams will be Sunday, September 11th beginning at 1:15 p.m. sharp.

The place is Olympia Edwards Alley on Edward Street opposite Imperial Theatre parking lot. Please be on hand promptly at 1:15 p.m.—at least on the first day.

TEAM LINEUP, HAMILTON—[illegible]

CHATHAM—[illegible]

DETROIT—[illegible]

Honest Ed's Ousted In Semi-Final Bid

Presswoods defeated Honest Eds, 16-4, to capture the Western City senior baseball semi-final series Tuesday night at Christie Pits. Presswoods now meet Milanis in the final.

Mike Flight allowed four hits, a home run by Maw Mori and three hits by Tom Sumi.

Bill Weir led Presswoods' onslaught with a grand slam home run. Roy Spence had three hits including a four-bagger. Stan Kueway managed two hits to aid the winners.

Jim Cobham won the Western City Senior batting title with a .386; Wilf Wiseman had .385; Stan Kueway and Bert Forbes .377. Stan Kueway led the league in home runs, with eight, and rbi's, 24.

CLASSIFIE[D]

Female Help Wa[nted]

STORE CLERK, wanted for d[...] plant. Experience not necessar[y] 356 Lakeshore Road, New To[ronto]

OPERATORS experienced on se[...] zig-zag machine on lingerie. [...] Ltd., 536 King Street West [...]

Male Help Want[ed]

YOUNG MAN for factory wor[k] 288 Dupont Street (Toronto).

MALE CLERK and TRUCK driver for north end grocery store. RU. 3-4255 (Toronto)

Domestic Help Wa[nted]

EXPERIENCED general housewo[rk] adult family. Private room and [...] room, good wages. Phone RO[...] (Toronto).

SINGLE GIRL for maid duties, Bathurst and Eglinton district. RU. 2-1531 (Toronto).

Rooms to Let

RECREATION room to let. [...] trance. Call after 5:00 p.m. [...] ends. Phone RO. 7-7353 (Toronto)

TWO unfurnished rooms for re[nt] welcome. Danforth and Coxw[ell] trict. Parking optional. Phone HO[...] (Toronto).

TWO UNFURNISHED rooms wi[th] Danforth and Coxwell district. HO. 3-5312 (Toronto).

Apartment For Re[nt]

FOUR-room apartment unfurnish[ed] room with kitchen furnished, [...] Phone AT. 2-0573 (Toronto).

PATRONIZE OUR ADVERTISER[S]

OSCAR'S PHOTO & SPORT
1500 Dundas at Dufferin
LE. 2-4267
Fishing Tackle

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air-Ship-Bus-Rail
Tours-Hotel-Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Passage arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
113 McCaul St. TORONTO

Or Bringing Someone over?
We represent all lines including American President Northwest Airlines Canadian Pacific and Pan American
Write or call for full information and rates.
DOMINION Travel Office
EM. 8-8451 — Toronto
55 Wellington Street West

SMALL SHOE SIZES

NEW FALL STYLES JUST ARRIVED
SIZES FROM ONE UP
Men's Scott McHales Four Up
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931 Toronto
C.O.D. orders from coast to coast

173 East Pender VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641
RAEL ESTATE long & kami realty ltd.
kami insurance agencies ltd INSURANCE
Alfie Kamitakahara res. ALpine 5-2302 (or leave message at AL. 5-1743)
Raymond Leong res. HEmlock 3-3692

SPECIALIZING IN TV SERVICE AND ANTENNA INSTALLATION
TELEVISION OMEGA SERVICE
Phone LE. 4-7954-5-6
1338 Queen Street West. Toronto 3
OWNED BY HAROLD MAEDA

TUXEDO JUNCTION
FORMAL RENTALS

See SUS NAGAI
Phone WA. 4-8427
432 Parliament Street
TORONTO

F. A. BREWIN, Q.C.
Barrister & Solicitor
Cameron, Weldon Brewin & McCallum
372 Bay St. — Toronto
EM. 3-4381

CONTINENTAL ACCEPTANCE CORPORATION LTD.
(formerly - Pathey Finance Co. Ltd.)
Personal & Commercial Loans
181 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C. MU. 2-4641

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
御注文一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

KAZUO G. OIY[E]
BARRISTER — SOLICI[TOR]
NOTARY
Room 103
WA. 1-5665 OX. 9-2186
2 College St., Toront[o]

Thos. T. Onizuka, [...]
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
226 QUEEN ST. WEST. TORO[NTO]
EM. 8-4847 — OX. 1-3388 (Re[s.])

COMPLETE INSURANCE COVERA[GE]
LIFE—FIRE—THEFT—AUTO
KIYO TAMURA
Office CR. 7-5471—Res. PL. [...]
TORONTO

Paul K. Asada, D.C., N[...]
Doctor of Chiropractic
728A ST. CLAIR AVE. WE[ST]
(1½ Block West [...])
Telephone LE. 6-5229
If No Answer Call
BE. 3-3569
TORONTO

DAVE'S TV & RADIO SERVICE
46 LILYWOOD RD.
TORONTO 19
PHONE RU. 1-1002
—Dave Azuma—

野ざらし姫

山手樹一郎

封を切ってみると、左封じだ。

「早速ながら一筆啓上仕り候。我等儀は去年の暮江戸表にて貴殿のために討果され候関崎藩関詰の十三名の身内の者共には昨春以來貴殿を敵として行方を相尋ねおり候處、今日計らずも當地において相見かけ候を幸い、宿念の存念をここに相果したく、武士道の名にかけて今夜四つ(十時)までに當城下外れ酒匂河原まで御出張相成り度、當方は左記三名にて乾度相待ち申し候、敬白」

そういう文面で、そこには齋藤蓮太郎、新藤欽之助、西村半兵衛の連名がしるされている。時も時、全く思いもかけない果し狀なのだ。

「左封じだね、旦那」

傳八郎が默って手紙を巻いてふところへしまうのを見ながら、市松が待ちかねるように聞いた。一同の目が不安そうに、じっと傳八郎の顔を見まもっている。

「うむ、見ていたのかね」

「そりゃ目がありやすからね。左封じは旦那、喧嘩狀か果し狀、そうでござんしょう」

「まあ、そうだな」

「落着いていちゃいけやせん。一体何者からそんな物騒なものが舞いこんだんです」

「そうあわてんでもいい」

「でも、ごらんな。お前がお棺だのお通夜だのと、縁起でもないことばかりかつぎ出すから、こんなことになるんじゃないか」

お菊が金切り聲をあげて市松を叱りつけ、

「傳さん、こっちをお向きなさいってば」

と、血相を變えて居ざり寄ってきた。人形のように坐って、じっと首だれている鶴丸さまの顔からも、どうやら血の氣が引いているようである。

果し狀の裏

「今の手紙、どこの誰から來たんです、傳さん」

お菊は傳八郎の膝をつかまんばかりだ。いいかげんな返事をしたぐらいでは、利かない氣の女だから承知しそうもない。

「まあ、落着け太夫、飯がすんでからゆっくり相談するつもりだったが、みんなも氣がかりの様子だから、すぐ話すことにしよう。——天狗うじ」

傳八郎は隣りの市松に目くばせをした。

「合點だ」

市松は心得てすぐふすまをあけ放し、自分は出入口の見えるふすま際へぴたりと坐った。

人事消息

■出生

▲オ州カプスケーシングの三吉英夫氏夫人(舊姓藤本シャリー)は八月二十一日ト市セント・マイケル病院で男兒を出產、ドナルド定夫と命名した。

▲クラークソンの松下龍己氏夫人(舊姓伊藤ジューン)は八月二十三日オークヴィルツラファルガー・メモリアル病院に於て男兒を出產、デヴィッド・淳央と命名。

■結婚

▲トロントの清水操一郎氏夫妻息宏氏と箱田ユキ夫人息女メリーさんは七月三十日トロント佛教會に於て石浦開教使司式の下に結婚式を擧げ、コンソイ・ホテルにて披露した。

■死亡

▲神戸の井上かね氏(元ヘネー故井上次郎氏未亡人)は六月二十五日死去した。

●日本行便船 赫春丸九月十一日、氷川丸十五日何れも晚市出港。プレジデント・フーバー號十六日桑港出港。

御禮

六月中旬家出行方不明の孫ウィーンジ儀今回米国ノッリダ州にて無事働らいて居りました事を同地の警察が通知し來り、早速同警察に歸宅の手配を依賴致し去る七月廿八日無事歸宅致しました。家出當時各方面から數多の友人の方々より電話及手紙を以て御見舞下さいました事を深く感謝致します。一々參上御禮申上ぐ可き處紙上を借り同人の歸宅を御知らせ旁々深く御禮申上げます。

八月卅日 祖父 柳澤元仁 / 父 柳澤勝仁

故 安能

(八十六才)永らく病氣療養中でありましたが遂に八月二十三日午後三時五十分コールデール病院に於て眠るが如く平安の裡に天父の許に召されて逝きました事を生前厚知の皆様に謹告申し上げます。追って二十六日夜コールデール聖公會に於て、又二十七日午後二時レスブリッジ市クリスチャンソン・チャペルに於て中山父子兩牧師司式の下に告別式執行の際は御多忙中遠路態々御參列下され供花及供花料弔辭弔電を賜わり厚く厚く御禮申し上げます。

アルバタ州コールデール

喪主 牧志きよ
長男 牧志テデー
妻 スジー
女婿 名護永郎
妻 メリー
(在日本)妹 孫一同
友人代表 花城まづる
友人代表 大城蒲助
親族代表 奥武朝賞
同 アルバタ日系人聖公會婦人會

故 芳賀岩太郎

(七十二才、岡山縣出身)儀 昨年九月五日午後五時過ぎ豪雨降る中をエンジン回轉のまま主なきボートの程近きキャナリー下方に漂流中を土人に發見され急を聞き遠近日系人の御熱心な捜索の甲斐なく其の後一年を經るも遂に遺骸發見に至らず遺憾ながら本日鮭港フォギャーン葬儀社に於てギャンブル牧師司式の下に假葬儀を營みました節は御多忙中を遠路御會葬下され且つ御鄭重な弔辭供花御香料を賜り深謝奉ります。略儀乍ら紙上厚く御禮申上ます。敬具

八月十九日 エヌ・ピー・キャナリー

喪主 鹿谷孝行
在日本 甥 芳賀晃
友人 吉田龍一
吉田敏次郎
中田興平
須英雄
藤井彌十
三尾留吉

チャザム スキーナ河 皆々様

賣店

よくはやるスモーク・ショップ至急讓渡したし。日系經營者が家庭の事情で日本に歸らねばならないのが理由。場所ノース・トロント。委細電話アールユー三ー九〇六一

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
九月四日 午前十一時
日曜合同禮拜
「神の能力」 スタンウェイ牧師
〔日曜學校午前十一時〕

トロント日系聖公會

電話エルイー五五〇四六
九月四日 午前九時半
聖餐式
「開かれし耳」 今井司祭

生長の家誌友會

谷口先生の錄音が聽けます どなたでも自由に來聽歡迎

△東部毎週土曜晩八時、第一第三日曜午後二時から重石宅。 303 Greenwood Ave., Toronto Phone HO. 1-2319

△西部毎月第二第四土曜晩八時から宮本宅。 318 Markham St., Toronto Phone WA. 1-9157

花

上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。

ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. Phone HU. 9-4654

日系人歡迎

おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。

晩市 竹林園 BAMBOO TERRACE 155 East Pender St., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-1935

辯護士 エフ・エー・ブルーイン

一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二 イーエム三ー四三九一

辯護士 大家一夫

ト市カレッジ街二 ルーム一〇三エー
電話 ダブリユ・エー一ー五六〇五
自宅オーエクス八二二八〇

辯護士 ノータリ・パブリック 倉田ルーシン

トロント市西リッチモンド街六二(テンプル・ビル内)五一二號室
電話 イーエム六ー三三三三
自宅 アール・オー七ー三四二七

辯護士 鬼塚敏三

事務所トロント市西クイン街二二六番地
電話イーエム八ー四八四七
自宅オエクスー三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

FOR A SURE TOMORROW INSURE TODAY
Crown Life Insurance Co.
900 W. Pender St. (MU. 1-7341)
6650 Heather St. (FA. 5-2528)
Vancouver, B.C.

明朗な生活と力強い活動を

一家安心して將來の希望に生きるために貯蓄しながら生命保險付クラウン生命保險をお選び下さい

晩市ペンダー街九〇〇 (ヘザー街六六五〇) 矢田源一郎

印刷物一切

—迅速・鮮明—
ニューカナディアン 西クイン街四七九

W. K. GARDENS

127 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0155
CATERING TO Wedding, Club Banquets Private Dining Rooms

皆様おなじみの 中華料理店
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しております
ダブリユ・ケー・ガーデンス
電話エムユー一ー六六二四

A GRADE

日加印最新式製フロート!!

穴口の强化された質のよい最新改良のフロートが澤山入荷、値段は從來通りの安値、ラインは絶体に貼らないコークラインとレッドラインを是非御利用下さい。ナイロン漁網はよく獲れると定評のある平田製を是非日加へ!

日加貿易株式會社 217 Dunlevy Ave. Vancouver 4, B.C.

廣州チャプスイ・ハウス

△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露宴の御用命に應じますし、食事の出前も致します。
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コックの手になるもの。是非お立寄り下さい。

廣州チャプスイ・ハウス 126 Elizabeth St., Toronto, Ont. Phone EM. 2-4822 — EM. 2-0029

K. IWATA TRAVEL SERVICE

Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR N.Y.K. LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取扱

日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。

公認 岩田旅行案内社 岩田欽一
106 E. Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MU. 3-4057

公認 岩田旅行案内社支店 龜岡德衛
113 McCaul Street, Toronto 2 B, Ont. Phone EM. 8-9934

こんどは三井船が延航

十月十二日ト市入港の豫定

オンタリオ湖とエリー湖まで延航し、予想以上の好成績をあげている飯野海運についで、こんどはモントリオールまで來ている三井船舶が、いよいよ十月から貨物船をトロントまで延航することとなった。三井の第一船は摩耶山丸（大山船長九、五五八トン）で十月十二日トロント入港の予定である。三井船舶は二年前からモントリオールまでさかのぼってきていたものであるが、今回はまずトロントまで延航し、來シーズンからはエリー湖入りしてクリーブランド、デトロイトおよびサーニアまでのばすものといわれている。なお、三井船舶のト市入港第二船は「御影山丸」で十一月十二日繫留の予定。

エスキモ手藝品 四十トン買集む

【ウイニペッグ發】廣大なカナダ北地に散在しているエスキモー人が、氣がむいたらつくる、という手彫品をハドソンス・ベイ商會が毎年かき集めて市場に流しているが、今年も年末セールのために三十トンから四十トンを取り扱うことになっている。これらのエスキモー手藝品は、作りあげの所要時間に割り出して代價が支拂われるものだが、たいていは茶、コーヒー、ピーチかん詰、ガソリンやアウトボート・モーターで支拂われる。エスキモー手藝品はいま大好評で市價最低七十五仙から最高百五十弗。

如月クラブ

如月クラブでは健康上の理由で會長が辭任したので、次のごとく人事變更を行なった。

△會長代理、田中武二郎
△幹事　松林幹一△社交部長、川尻岩一

なお會員中の九月生まれのバースデーを祝い、シーズン初めのダンス會を二十四日松尾スタジオで行なう。

獎學金受ける

大學に進學する日系學生が獎學金をうけた。

モ市田中ハービー氏夫妻息レイ君（一六）はマギル大學から新入學期の獎學金をうけた。ト市の川崎ブライアン君と上高原アッ子孃も四百弗宛のト大學獎學金をうけた。

台風の被害

【東京發】颱風「デラ」による被害は増大、判明している死者は八〇、行方不明二七、負傷一〇五。四國和歌山、大阪、三重一帶がかなりの打撃をうけた。

地下列車 國内でも造れると

カナダ業者が苦情をのべる

【オタワ發】日本のメーカーにト市地下鐵列車のオーダーを場合によっては與えるというニュースについて、カナダ電器製造協會ではオタワ當局に苦情を申し出ている。理由は、かかるオーダーを國内メーカーに與えれば仕事口をふやすし、カナダ業者も高度な製品をつくる自信があり、それに付屬したものも結構カナダでつくれるのに、どうして外國にオーダーをやらねばならないかというのである。これについてオタワ當局は「地下鐵列車の注文は州と關係市の問題であって、領政府は干渉の余地がない」と逃げている。

「ヤワタ」十八日に到着

ビーシー州内の日程きまる

既報、日本の親善ラグビーチーム「ヤワタ」はいよいよ來る十八日（日）晩市國際空港に到着、同日午後三時から五時までジョージアタワース・ホテルにおけるビーシー・ラグビー連合の歡迎會にのぞむ。二十日には田邊領事夫妻の招待が公邸であり、八幡製鐵社長もこの日到着して參加するはず。チームは二十一日ビクトリアで試合、二十二日は日系市民協會の歡迎會にのぞむ。ブロックトン廣場でのゲームは二十四日午後二時から。二十五日東行、モ市やト市で試合して十月四日歸晩。八日ビーシー全星軍とエンパイア・スタジアムで夜八時半から試合を行ない、十月十一日ス町觀光、十三日午後十二時半よりト大學チームと戦ったのちさようならパーティー。

ハワイ大學に 唯一の二世娘

ハワイ大學には目下七名のカナダ學生が通學しているが、このうちの一名はカナダ生まれの二世孃で、全校で唯一のカナダ二世學生であると森澤アミー孃から今週來信があった。森澤孃は多くの學生から「日系カナダ人」についての質問をうけるが、あまり詳細な日系カナダ人に關する知識がないのが殘念だといっており、本社に參考となる記録や資料の回答を願っている。

日本の夕

白人に協力

トロントの北方二十八マイルのノーブルトン（ボールトンとキングの中間）園藝協會では九月十三日（火）午後八時から十時まで同地のコンミュニティー・ホールで「ジャパン・ナイト」を開くことになって、トロントの日系ガーデン・クラブにプログラム援助方を申し越してきたので、日系ガーデン・クラブでは生花の展示とデモンストレーション及び日本映畫（日本の資と日本庭園、領事館から借用する）を上映することになった。ノーブルトンの園藝協會員は日本文化に對し大きな關心を持っており、ふだんの例會でも八十名から百二十五名位の出席者があるという。

勞働日の禮拜

ト市日系合同教會では明日は「勞働サンデー」であるので日白合同禮拜を行ない、スタンウエー牧師が説教する。なお當日は二世教會牧師として來任する吉岡俊平牧師の最初のサンデーで助式する。

煩業

ケンソー

△グランドフォークスで青年時代をすごし、成年してからは社會的に認められている杉本ヤスレ氏が、ビーシー州總選擧（十二日）に進歩保守黨候補として選ばれいま盛んに運動している。州選擧に出た日系人候補は杉本氏が最初である。

△この地方の住民が、むかしから日系人を他人種と平等に取扱ってきたかというと決してそうでない。わずか十一年前、實業家と職業家をメンバーとするガイロクラブは、日系人とロシア人（ツガボー）は絶對にメンバーとしないという決議を可決した。これにフンガイして有力メンバー數名が脱會したものである。

△それにも拘らず、この決議をあくまで守り通して優越感を持ちつづけていた同クラブが、こんど杉本氏を全的支持するという態度に出ている。變れば變るものである。

△杉本氏はフル・タイムを費さねばならない仕事を持っている人だが、當落は運まかせとして、經濟的な犠牲をかえりみずに立候補したのは、廣い意味で日系人の存在を認めてもらおうとの決意にもとずくのである。

△町議選擧に二度とも敗れた杉本氏だが、彼の勇敢なる斗志はいいエキザンプルとして敬意を拂わねばなるまい。

ト市佛教會

十一日から禮拜

長い暑中休暇も終わり、いよいよ來る十一日（第二日曜）よりトロント佛教會では定例禮拜を再開する。なお日曜學校入學年令の子供を持つ父兄は同十一日午前十時半までに登録してほしいと關係者は希望している。

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さって次の方から御寄付を頂きました事を深謝申し上げます。　ニューカナデアン

▲オークヴィルの松下善松氏夫妻　孫川蓋記念
▲トロントの無名氏　ニューカナデアンの社會奉仕を感謝して

なつかしの名歌曲集（ロングプレー）

△日本歌曲集＝三浦尚子獨唱、濱邊の歌外九曲
△あの日あの頃の歌＝船頭小唄、さすらいの歌外十曲
△西條八十歌謠集＝東京行進曲、旅の夜風外十一曲
△東海林太郎＝赤城の子守唄、旅笠道中外六曲
△日本のムード＝和洋合奏音樂、元祿花見踊外七曲
△なつかしの歴史唱歌集＝青葉の笛、川中島外七曲
△日本唱歌集＝春が來た、汽笛一聲、螢の光外十七曲
◉浪曲＝原爆の母、瀧の白糸、母戀峠、瞼の母、赤い夕日の金州城、赤城の子守唄、吉田御殿、佐渡の夫婦舟、霧の町しぐれ、紺屋高尾、男の花道、黒田武士。
◉その他多數の流行歌も到着御賣中です。

航空船切符旅行　小切手爲替送金
龜岡書籍貿易商會
KAMEOKA BOOK TRADING CO. — Phone EM. 8-9934
113 McCaul Street, Toronto 2-B, Ont.

日本觀光は

航空機又は船で

アメリカン・プレジデント・ライン、日本郵船、各航空會社の切符取扱並に旅券手續一切。
●特に妻子その他呼寄せのお世話を致します。

フルヤ・ツラベル・サービス（公認旅行案内社）
FURUYA TRAVEL SERVICES
365 SPADINA AVE. TORONTO 2-B,
PHONE EM. 6-1076

天下一品

萬

色　味　香

三拍子そろつた天下一品のキッコーマン

—日本への送金はフルヤから—

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD.
361 Spadina Ave. Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. [illegible] — WA. [illegible]

雑録

朗報待たるる呼寄問題

梅月生

全加日系市民協会からオタワ政府のフェアクロー移民相に提出した移民問題に關する陳情書（その内容は既報の通り）は、『道理をつくした、無理のない、極めておだやかな要請だ』として、政府當局でも好意をもつて考慮を拂い、檢討してくれていると言われている。それは、中國系人の間に多數の密入國者があり、その調査摘發に關連してとつた政府當局のやり方に抗議して、オタワに堂々と乘り込んだ代表者も加えて數名の中國系人が逮捕された事件に照らし合せて、日系人側がおとなしいというわけでもあるまいが、代議士たちや報道關係方面にも、『よき態度』として好ましい印象を與えているようである。

政府でも、全加市協が要請したように、まず懸案となつているケースを片づけて、それから新らしい問題に對處する方針をとつているので、日系カナダ市民の日本にある家族呼寄せにつき、これまで引つかかりとなつている案件にたいし遠からずして朗報が得られそうな形勢にあると見て間違いないようである。もちろんそれは、家族呼寄せに關して、現行規定のワク外にあるもののうち特別扱いとして許可になり得る可能性の多いものについてのことであつて、家族呼寄せ範圍の擴大や『新移民』入國の問題は別の話であるけれども、問題を一つ一つ片づけて行こうとする政府のよき態度が見れて來た以上、やがては私達が希望しているところへ、順次に到着するであろうことを期待してよいと思うのである。

×

次はカナダ第一といわれるトロント・スター紙の週末誌の社説の概要であるが、こうした見解は、カナダの良識ある者總てが抱いている筈だと見ても間違いではあるまいし、ここにも一つの希望があるというものだ。

皮ふの色による柵をおろせ

カナダの移民政策は、不正義と愚かさに滿ちている——人間に對する不正義と國家の利益に反する愚劣さが夥しいのである。そして日本人に關する場合ではこの二つのことが結合して目立つている。

日本は世界でも最も人口過剰の國である。日本人は勤勉で進取の氣性に富み多くの技備を持つている。彼等は社會的にも良く適合する人々である。カナダに來た彼等は繁榮した。そして彼等の繁榮はカナダの開發に寄與し、あらゆる人種群からなるカナダ人に、より廣大なる機會を創造する助けとなつたのである。

それだけでもカナダは、日本人がドシドシとカナダに入つて來るのを奬勵すべき筈であるのに、實際はどうであろう？一九四六年から一九五九年までの十四年間に、日本人のカナダ入國數は僅かに九二八名である。一年百名にも足らぬ少數なのである。

多くの人は、そんなバカなことがあるものかというであろう。全くその通りでカナダの差別的な移民政策のことを良く知つている人々を除いては、とても信じられないことなのである。一九四六—五九年間の日本人に關するこの數字はカナダの移民受入れ可能數からはゼロに等しいのである。

しかも、日本人にたいするこの差別は、日本からの新移民にのみ止まつているのではない。日系カナダ市民が、日本から家族を呼寄せることにさえ、この差別は適用されているのだ。全加日系市民協會からフェアクロー移民相に提出した陳情書には、その實例が擧げられていて、現行の移民入國規定により彼等は最下級の部類に入れられていることが示されている。

この差別は主として日本人に向けられているものではないが、彼等は犠牲者の中に入れられているのである。

こうしたカナダの移民政策の根本的な考え方は、この廣大なる國土を、どこまでも比較的少數の白人種によつて維持しようとするのであるが、これはまた何んと無知無分別なことであることか。世界は人口問題の危機に直面しようとしている。今や世界の人口は凡そ二十九億人あり、次の四十年間だけでもその數は倍加すると見られている。

こんな壓力が増強しているときに、カナダは如何なる道義的權利をもつて、その門戸を閉ざしておけると言うのか？ 交通機關の發達に伴い、古い人種や皮膚の色合いによる世界の區分は——たとえそれが徐々にではあつても——こわれつつあるのに、カナダは何時まで夫れを保持して行ける見通しがあるというのか？ 双方とも答えは明々白々である。そう長くは出來ないことなのである。

移民はカナダにとつて最も差し迫つた必要事の一つである。だが、あわてふためいてカナダの東西兩海岸から無暗に移民を放り込めというのではない。それは計畫された移民の流入——常にカナダが社會的にも經濟的にも新來者を吸收し得る能力に照し合わした移民受入れであるべきである。その移民入國許可の標準は人種や皮膚の色によるのではなくして、急速に變化しつつある世界の情勢に應じて、國家が必要とするものでなければならない。

カナダは移民に關して、日本人ないし他の如何なる人種に對しても、人種的差別をしてはならない。

（◉）本紙連載中の中根せき氏の手記『中共副總理は私の息子です』と、中山吾一牧師の『歐洲・聖地の旅』は次號に掲載いたします。

求 ガーデン・トラック・ドライバー一名、ガーデン・ヘルパー一名。委細面談（小家）電話ジーエー一一五〇四〇。

求 ガーデン働き二、三名 電話エルイー三一六一九六（新原）。

結婚御挨拶

青木宏
箱田メリー

右兩名儀豫て婚約中の處七月三十日トロント佛教會に於て石浦開教使に依り結婚式を擧げ續いてコンロイ・ホテルに於て披露の粗宴を催しました節は御多忙中御臨席の栄を賜り其上身に余る結構なる祝儀祝品並に祝電を戴き御厚情の程有難く失禮乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。何卒今後共若き兩人に對し御指導と御鞭撻を賜り度く御禮旁御願い申し上げます。

トロント市
父 青木藤二郎
母 青木松榮
同
母 箱田エキ

薬店開業披露

今回リッチモンド・シーフェアー・ショッピング・センターで薬店を開業致しました。日系人皆様の御引立と御愛顧の程お願い申上げます。

メール・オーダーは日英両語何れでも差支ございません。

ビーシー州リッチモンド區
ナンバー・ツン・ロードとフランシス街角

新見ピーター
新見アスター

SEAFAIR DRUG CO. LTD.
Peter Niimi Aster Niimi
Seafair Shopping Centre
Richmond, B.C.

日本への御旅行はエー・ビー・エル船で

氣軽に海上のベケーションを楽しむには何んと言ってもプレジデント会社の豪華船です

SS PRESIDENT CLEVELAND

SAILING SEPT. 30 TO YOKOHAMA

桑港より（ホノルル経由）横浜までの片道船賃は一等五一〇ドルから、エコノミー級（四人八人部屋）三六〇ドルから、ドミトリー級二九五ドルから

最寄りの旅行案内所又はアメリカン・プレシデント汽船会社へお問合せ下さい

Book now for these sailings from San Francisco to Honolulu, Yokohama, Manila, Hong Kong, Kobe:

SS PRESIDENT WILSON —Oct. 23
SS PRESIDENT CLEVELAND —Nov. 13
SS PRESIDENT WILSON —Dec. 6
(from Los Angeles, Dec. 8)

AMERICAN PRESIDENT LINES

301 CALIFORNIA STREET · SAN FRANCISCO 4 · YUKON 6-6000

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 8-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(拂) 一年七弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

厳正中立すれば 北樺太を返還す
ソ連首相が社黨訪ソ團に語る

【モスクワ發】モスクワ發のエーピー電が報じるところによると、クルシチョフ・ソ連首相は、日本が米国との提携を打ち切り、眞實の『中立国』になるのであれば、ソ連は北樺太を日本に返還してもよいとほのめかした。ソ連首相は目下訪ソ中の日本社會黨代表團と今週會談したさい『かかる條件の下に、ソ連は樺太の北半を日本に返すことを再考慮する』かも知れないとのべたというのである。

ミコヤン副首相 日本をおどかす

ソ連首相は社會黨訪ソ團に『樺太返還』のエサを投げ與え、社會黨を通じて日本の中立化運動を活潑にさせようというハラであるが、この會談に先立ち、ミコヤン副首相は同訪ソ團に對して日本国内から外国の軍事基地を取り除かなければ、日本は廣島原爆以上の最惡事を招くことになろう、とオドかした。

南千島問題

朝日新聞がモスクワ電で報じたところでは、ソ連は南千島の領土問題は、日本が米国との關係を清算し、中立国となれば話し合いで解決がつくものだとしている。外電はこれを北樺太としている。

米加訪問

【東京時事通信】小坂外相は今週次の如く言明した。「第十五回国連總會に出席する機會に米國、カナダを訪問するが、ワシントンにおいてハーター國務長官その他の米國政府首腦者と國際情勢について意見の交換を行なう。一、国連においては国連の役割をつよく支持するとともに国連强化のために寄與するよう努力したいと考えている。

水泳は振わず

【ローマ發】カナダの水泳選手團はどの種目でも成績芳ばしからず、ジャンプでやっと世界九位になった女子選手があるのみ。女子四百メートル・リレーも予選で落ちている。これに反し、陸上はハリー・ジェローム選手が百メートル・ダッシュで入賞の見込みがあったが、準決勝で足をくじいて倒れた。ボート競漕は有望である。

景氣は崩れ氣味
―暗い今冬の就職見通し―

【オタワ發】カナダ經濟は順調な繁榮をつづけていると樂觀的であったカナダ国民は、このほど報じられた二つのニュースによって異常なショックをうけた。その一つは、一般国民の所得からとりあげるのが財源の大部分になっている失業保險金が、ここ二、三年後には底をつくということと、二つには七月中旬現在で、國内の失業者數が三十一万一千人、昨年同期にくらべて八万三千人の増加ということは、失業率が最高頂にあるはずの盛夏にこの調子だと、來るべき冬季の就職見通しはきわめて暗いものがあるということである。したがって來る十月中旬以後に再會されるオタワ議會の緊急議題は『失業對策』でなければならないと野黨側が主張しているわけであるかかる不明朗な見通しが行なわれている折柄、カナダのゼネラル・モーターズやフォード會社は新車製作を開始するにあたり、休暇中の従業員の呼び戻しを大巾に減少すると發表した。すなわち、ジーエム社は九百五十名を減らし、フォード社も七百五十名程度の復職を減らしたが、勞組ではこれは外国小型車の進出による影響としている。

アイクと顔合せ
ソ連首相が國連總會へ出席

【国連發】クルシチョフ・ソ連首相はソ連首席代表として來る二十日開會の第十五回國連總會に出席するが、同會議にはアイゼンハワー大統領もおそらく參加してソ連首相が行なった米國攻擊の演說に應酬する重要演說を行なうことになろう。ソ連首相の國連總會出席はタス通信により公表され、モスクワ・ラジオがこれを放送したものであるが、國連總會のソ連代表團はグロムイコ外相、ゾーリン副外相、駐佛および駐英大使らをふくむ强力陣營であり、總會で共產陣營と自由國群との間にかなり激しい論戰が展開されるものと予測されている。英國筋の觀測によると、ソ連首相はパリ頂上會議の失敗にかかわらず米國と非武裝について語り合う心構えがあるとしている。

「戰犯者」と不當な詰り
ウ市の移民に大迷惑

【ウィニペッグ發】十二年前エストニアにソ連が侵略したとき、いのちからがら一家をあげて脫出、カナダにのがれてきたアレキサンダー・ラーク氏は、ウィニペッグに安住の地を求め、平和な生活を營んでいたが、ソ連のタス紙がウ市に住んでいる男(名指さず)こそ、ドイツの戰犯者であるとバクロ記事を出したことで大きな迷惑をうけ、一家は不安の日を送っている。

△ラーク氏はエストニアで監獄の看守長をしていたのは事實だが、マウンテーも移民省當局も彼の前身を十分に洗ったうえでカナダ入国を許したもので、當局はソ連紙が大々的に『安閑とウ市で暮らしているエストニア移民は憎むべき戰犯者である』とラーク氏としかあてはまらない經歷を詳細に報道した。

△おどろいたのはラーク一家で、ソ連紙の不當なヒボウのため、やっと築きあげたカナダでの生活が根こそぎくつがえされたと意氣沈み、夫人と息子一人も色目でみられて嫌な思いの日々を送っている。

ブーム町
ピーシー奧地に

【フォート・ネルソン發】山間の僻地に小さいツレーデング・ポストとして地圖に一點をつけていたピーシー州北奧地のフォート・ネルソンは第二大戰時にできたアラスカ・ハイウエーとその後近郊に發見された天然ガスのため一躍ブーム・タウンと化し、人口も九百名となっている。そのブームに追いつけないこの町にはまだペーヴした道もできていないが、トレーラーが續々押しかけ、一儲けをネラう企業者が集まっている。新刊された新聞社の玄關口には『氣をつけろ、ここは好機に埋もれているから』とブームをうたうサインが掲げられている。

ベルギー軍引揚

【レオポルドビル發】コンゴ國から分離したカタンガ州に侵入しようとするコンゴ軍は州境に軍隊を集結中であるが、一方、コンゴ國内のベルギー軍隊は同國からの引揚げを完了した。ルムンバ首相は中央政府に反抗するカタンガ州を實力行使して從順させる方針でカタンガ州に乘りこみ、自らコンゴ軍を指揮しているといわれる。ところが、カタンガ州のトションベ首相は『コンゴ軍の侵入を双手をあげて歡迎する』とし、橋梁を破壞したうえ、道路には地雷を埋めて待ちかまえているといっている。

會館運動
一世部で會合

ト市日系センター建設運動は予定通り進行しているが今秋から再開される資金募集運動(六百名未訪問を目標)の準備が行なわれているので、一世部同委員會ではこれに協力することとなり、來る六日(火)午後八時から社交室で會合することになっている。各委員の出席を希望。

東洋と地續きだった
カナダ學者證據集む

【晩市發】ピーシー大學の動物學者リンゼイ博士は今夏ベーリング海峡のソ連領近くにあるセント・ローレンス島(アラスカ)を探險した結果、北米大陸とアジア大陸は大むかし陸續きであったという說を裏付ける新しい證據物をさがしてこの程歸晩した。その一つは―

△木のないこの島から海水では生きない三種の淡水魚をみつけたことである。氷河時代前に地續きとなっていたとき移された魚類とされている。五インチのアラスカ・ブラック魚、十五インチの北極グレーリングおよび三インチのスカリピンという魚である。

禪堂センター
南加に建設

【ロサンゼルス發】米国最初の禪堂センターが南加州に建設されることになった。場所はサンベナディーノ・ナショナル・フォレスト內の見晴らしのよい廣大な土地に本殿、ホール、客間を建て、宗旨のいかんを問わず、誰もが悩みを忘れて心靜かに瞑想にふける場所を提供しようというわけ。納骨者は元移民員で數年前に歸依した■バート・バルザー氏。納骨堂建築には安達一美氏が設計にあたるが、工費十五万弗。來年完成の豫定。

●プリンス・エドワード島州西部の百マイルにおよぶ住民は山火事のため、今週一齊に避難した。

△晩市の日系貿易業者(五三)が、折柄入港中の日本貨物船に乘り込み商談、すすめられるままに日本ビールをたくさん召し上がり、いい氣持になって夜おそくまで談じ込んだ後下船、早朝五時ごろドライヴして歸宅する途中、赤信號で停車するのを待っているうち、うつらうつらといい氣持になり、エンジンをかけたまま眠り込んでしまったのを警官が發見。裁判の結果、ライセンス十日(普通は六カ月)の停止と罰金百二十五弗をうけたが、この日系人『日本のビールはとても強いのねー』と判事にいったそうだ。

Personal Notes Across Canada

PERSONAL NOTES are inserted free of charge. Readers are invited to send in announcements of marriage, engagement, anniversary, birth and obituary. For insertion in both sections, names should be given in both languages. Photographs will also be accepted for publication and will be returned upon request.

Marriages

AOKI-HAKODA

Toronto, Ontario

Toronto Buddhist Church was the setting at which Miss Mary Hakoda and Hiroshi Aoki were united in marriage on Saturday, July 30, 1960. Reverend Newton Ishiura officiated at the ceremony.

Mrs. Yuki Hakoda, and the late Mr. N. Hakoda are the parents of the bride of Toronto.

Following the ceremony, the reception was held at the Conroy Hotel here.

Births

Mr. and Mrs. Tatsumi Matsushita (nee June Ito) of Clarkson, Ontario are happy to announce the birth of their son, David Atsumi, on Tuesday, August 23, 1960, at Oakville-Trafalgar Memorial Hospital.

Go To Church Of Your Choice This Sunday

Engagements

Mr. and Mrs. Gihei George Hikida of Hamilton, Ontario wish to announce the engagement of their eldest daughter, Kyoko Kay, to Mr. Nobuo Suzuki, son of Mr. and Mrs. Sukesaburo Suzuki, also of the same city.

The engagement was announced on Sunday, August 6, 1960 at the home of the bride-elect.

Person Sought

The New Canadian office is holding a letter for Mr. Yutaka Nishimura from a Mr. Yoshio Nishimura of Kariya-shi, Aichi-ken, Japan. Will anyone knowing of his whereabouts, please advise.

Garden Club Meet

The Japanese Garden Club will hold its fall get-together on Saturday, September 24th 7:30 p.m. at the basement hall of the Toronto Buddhist Church. Along with refreshments, a showing of slides of Japanese Gardens taken by Mr. Herby Okawara on his recent visit to Japan will highlight the entertainment program. All members and their friends are welcome to attend.

Church to Greet Pastor

Rev. Edward S. Yoshioka, M.A., B.D. of Centennial Japanese United Church has returned from his vacation and will assume his pastoral duties immediately. A reception will take place on Sunday, September 11th, immediately after the service in the Friendship Centre.

Rev. and Mrs. Yoshioka and their son will be in the Centre to exchange greetings with all those who come. A Nisei Committee will serve tea.

It is hoped that a large number of members, both Issei and Nisei, will be present to welcome the Nisei minister.

Dana to Hold Sale

The Toronto Dana is sponsoring a Rummage and Bake Sale on Saturday, September 10th from 1:00-4:00 p.m. at 918 Bathurst Street.

Anything and everything from used wearing apparel, knick-knacks, household goods, toys, etc. will be featured at the ridiculous price of 5¢ and up.

There will be a special exchange counter for ice skates being set up for anyone who has outgrown their skates.

As the Rummage Sale is the first to be attempted by the Dana Group, your participation would be most welcome. Please come early and browse around.

CALENDAR

September

1-11—Toronto. [illegible]

3—Toronto. [illegible]

3—Toronto. [illegible]

3—Toronto. [illegible]

4—Toronto. [illegible]

4—Toronto. [illegible] 3:15 p.m.

dates and doings

Perhaps Our Mayor's Opposition Fell Overboard

Japan Trade Centre photo

On board the Takeshima Maru, Iino Lines' vessel, during the twilight cruise of the CNE waterfront on August 26th, guests included, from left to right, Toru Hagiwara, Ambassador of Japan, Mrs. Phillips, His Worship, Nathan Phillips, the Mayor of Toronto and Eijiro Fujise, Executive Director of the Japan Trade Centre, Toronto.

Mr. Sugimoto Is Nominated

Mr. Yasushi Sugimoto of Grand Forks, B.C. has penetrated a field once thought to be beyond the capacity and scope of Japanese Canadians. He has shown us that the field of politics is not formidable.

Mr. Sugimoto has been nominated as a candidate by the Conservative Party in the Grand Forks-Greenwood constituency. The nomination like the election of a Chinese Canadian, Mr. Douglas Jung, to parliament in Vancouver is a sign of British Columbia's move to political maturity.

Before the last war no political party would have dared to choose a citizen of oriental ancestry to run for any office. The possibility of such a choice, they claimed, would have been not only impractical in politics but quite unthinkable.

In recent times, people everywhere have learned a good deal about the dangers of racialist doctrines and are reminded of them every day in news from many corners of the world.

To be sure, we have not learned nearly enough yet, nor sufficiently practised the opposite doctrine, but a profound change has occurred in British Columbia, where ironically enough most of the discrimination against Canadians of Oriental background has existed, when a Canadian Chinese represents Vancouver in the House of Commons and a Canadian Japanese become the Conservative candidate in the old Boundary riding.

The growing enlightenment will be noted all over Canada. And it will not be entirely overlooked in the non-Caucasian world where most of mankind lives.

In accepting the challenge to further the cause of the Japanese in British Columbia, Mr. Yasushi is setting an example for other Japanese across Canada, and minority groups in general.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst Street
SUNDAY, SEPTEMBER 11, 1960
REGISTRATION—Religious School
10:30 A.M.,—Religious School
11:00 A.M.,—MORNING SERVICE
SANGHA 10th Anniversary
Reverend Takashi Tsuji
2:30 P.M.,—Japanese Service
Reverend Takashi Tsuji

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 4, 1960
11:00 a.m., Sunday Church School
11:00 a.m., Labor Day Sunday Joint Service
"THE POWER OF GOD"
Rev. E. R. Stanley, M.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL ● 701 Dovercourt Rd., Toronto

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 513 Temple Building
67 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-3323 — Res.: RO. 7-3427

GIVE THAT GIFT THAT IS SURE TO PLEASE . . . FOR ALL OCCASIONS
Watches . . . Diamonds . . . Transistor Radios . . . Parker Pens DISCOUNT OUTLET at Tremendous Savings . . . ETC.
Phone Chris Shimobara ● EM. 6-5889 or LE. 2-1595
LORRAINE JEWELLERY COMPANY 229 YONGE STREET SUITE 304 TORONTO, ONTARIO

WELCOME, JAPANESE CANADIANS
GOLDEN DRAGON
CHOP SUEY HOUSE
SPECIAL ATTENTION FOR TAKEOUT ORDERS
Open Noon to 3 a.m. — Orders to Take Out
EM. 8-2475 131A Dundas St. W., Toronto

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY
Peter Sasaki — K. Sasaki
Bus: HO. 6-2041
Res: HO. 6-7962
542 PAPE AVE., TORONTO

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE
● MARUKIN SHOYU
● VINEGAR
● SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE
PHONE EM. 4-7692
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

Buy Your House Through
The Most Successful Realtor In Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers
Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
OFFICE ● HU. 7-3361
TORONTO, Ont. Res.: LE. 4-1427 or OX. 9-3776

Distinctive
Floral Arrangements
Hyland Flowers
JON ONODERA
Proprietor
HU. 9-4654—HU. 1-8805
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY HOUSE
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto

With The Books

The Difference Is The Pot

There are two fundamental basic styles or designs of Japanese Flower Arrangement. Each is identified by the type of container used. Moribana is the style which uses the open-mouth low bowl or horizontal container. Best translation of the word seems to be "flowers arranged in a horizontal container or bowl in which is placed a holder set in a fixed position." Heika applies to arrangements which use the perpendicular vase and, freely translated, means "flowers arranged in a vase in such a manner that they seem to be thrown into the vase." This translation may be misleading since, although the flowers may have the appearance of "being thrown" into the vase, actually, as we will find out in our lessons, each flower, branch, and shrub is placed in a certain position in the vase with great care, following the rules for this style of arrangement. No metal holder is used in the Heika arrangement. . . .

Since Japanese Flower Arrangement is basically concerned with the arrangement of the three principal flowers or stems, regardless of what form or style is used, it is up to the beginner to learn the correct position of these principal stems. Additional flowers may be added to each arrangement, but the correct positions of the principal stems are of major importance.

The three principal stems are the subject stem, the secondary stem and the object stem. In the lessons which follow, these principal stems will be designated by the same name, regardless of what style or form of arrangement is being outlined. All additional material used in a flower arrangement will be called fillers. Intermediary is the official name of the "filler" according to the Ohara School, but I prefer to use "filler" and will describe these additional stems as fillers in the lessons which follow.

One of the most difficult problems confronting Americans in regard to Japanese styles of arrangements, and one which frequently proves to be a stumbling block for beginners, is the various combinations of materials that may be used to complete the various styles and forms of arrangements. In one arrangement, each principal stem may be a flower or flowers. Another arrangement might have a flower or flowers for the subject and secondary stems, with a shrub or small branches used for the object stem. A third variation might have a branch or shrub for the subject and secondary stems with a flower or flowers making up the object stem. A flower or flowers may be used for the subject stem with shrubs or branches making up the secondary and object stems. All of this material is cut according to the respective measurement rules and the same material used for principal stems may be repeated for the fillers. Whatever combinations are used however, no more than three different materials may be used in any one arrangement. —From "Japanese Flower Arrangement in a Nutshell: A Primer," By Ellen Gordon Allen. Published by Charles E. Tuttle Company, Rutland, Vt., and Tokyo, Japan: 1960. Reprinted by permission.

British-Japan Agree On Compensation

TOKYO.—An agreement between Britain and Japan may be reached soon on Japan's payment of compensations to British corporations and individuals for damages incurred in China during the Sino-Japanese war.

The figure for the long-pending issue will be around 500 million yen (about U.S. $1.4 million), it was indicated.

The negotiations have had rough sledding. The British government, under the San Francisco peace treaty, had been demanding about 2,000 million yen, including interest of 1,000 million yen.

Britain claimed that she had the right to ask for compensation for individuals in the future, but the Japanese insisted they would only pay once.

The Japanese government was reported to have decided to make a concession on this point to end this long-pending issue at the earliest possible date.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher

KEN MORI——Japanese Section Editor & Advertising

JERRY KUTSUKAKE——English Section Editor

EM. 6-5005 479 QUEEN ST. W., TORONTO 2-B, ONTARIO

Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

ONCE A BUM . . .

By Mrs. KEI TSUMURA

D-Day for my favorite transient has finally arrived.

After years of stoicly apprenticing himself to his life's ambition, that of being a Fresh Air Inspector, or as is commonly known in some circles, a BUM, my husband, Kei Tsumura, the next English section editor, due to circumstances above and beyond his control (marriage and expectant father) has finally been forced to quit sponging off his wife, me, and start working at a steady job for the first time in his twenty-six years.

Like all great BUMS Kei has that one golden dream. The other day it was working for The New Canadian; today it is to quit working for The New Canadian. Right now, as he lies cringing at my toes, and as I raise my horsewhip for the twenty-fifth time, he pleads with me and says he was only joking. I'll only strike him a couple dozen more times because he was a good boy today; washing the laundry, cooking the meals, polishing the floors, drying the dishes, taking out the garbage, getting the week's shopping done, and going to work. Besides, I don't want to tax all his strength. He's got to have some strength left to walk to work and do a full day's writing tomorrow.

His other ambitions and interests, other than quitting work, are writing great fiction; living on a raft or an island in the tropics somewhere; reading the stories of Stephen Crane and Ernest Hemingway; listening to the records of Jane Morgan, Les Paul, Django Reinhardt, and any other "Git-picker"; fishing trout in the mountains again; hunting ducks and other things; owning a submarine; and playing a guitar as well as Les, Django, and Chet combined.

He really has never lived in one place for any length of time. Born in Prince Rupert, interned in Vancouver, moved to Slocan City, then to the Mines, then to Popoff, and after the war to Neyes, Ontario, and then to Meaford, Ontario, then to Toronto, back across to Vancouver, then to New Westminster, back to Toronto, back across to North Surrey, B.C. and back and forth between Toronto and North Surrey, B.C. approximately twenty odd times, and then to Richmond, B.C. and right now he's probably down at the front row of the Lux Theatre with his marine binoculars, watching the exotic dancers. He claims the "dancers" stimulate his "profound intellect to creative activity". I still say he's full of baloney.

He has had some other jobs—selling newspapers, picking fruit, working in a lab, owning and operating and selling two gillnetters, working on a troller, building fishboats at his brother's boatshop, nearly cutting off his hand at a woodworking shop, making metal toys, working in a poolroom, clerking in a post-office, and hundreds of odd jobs lasting between a day and at the longest a month.

He's not much to look at; in fact he sometimes looks downright ugly. He stands a fraction over 5'8" and his weight fluctuates between 155 to 175 depending on the regularity of his midnight spaghetti and meat sauce snacks. He is a Nisei, loves Japanese foods, and speaks the worst broken Japanese in Canada.

Usually he is even tempered, but when he is forced to do things or when a "phony" starts "putting on airs", or when he is pushed a little too far, he is apt to go beserk and commit mayhem. Oh oh! Here he comes now. I wonder what the devil he's doing with the pistol in his hand?

Koto Music Adds Oriental Atmosphere To History of Silk Show

Once the jealously guarded secret of aristocratic mandarins, silk has come to be loved by women around the world for its richness, delicacy and exquisite blending of the Orient and Occident—the flawless execution that comes from centuries of traditional practices in the art of fine weaving. The "History of Silk" traces these ancient methods as it presents magnificent collection of Japanese and Canadian couturier gowns. Each day of the Exhibition, at 3:00 p.m. the Japan Trade Centre joins with Mrs. Elsa Jenkins, Manager of the Women's Division in offering superb fashions in silk. . . . Eastern influence suggests understatement of the figure combined with dramatic weeps of fabric; brilliant bursts of pure color and lavish materials. The aspect of the Orient that intrigues couturiers the most is the luxury of its textures and the fluidity of motion. The 1960 look will combine these with the unstudied air of simplicity, impervious to seasonal changes . . . designs that reflect the timeless grace and impeccable elegance of beautifully handled silk. A costumed Koto player strums oriental music during the presentation, creating an authentic mood of the mysterious far east. (The "Story of Silk" presents styles that are always appropriate, always dramatic and always equal to the occasion.)

Commentator: Mrs. Elsa Jenkins, Manager CNE Women's Division.

The various fashion shows are co-ordinated by Mrs. Pearl Varey.

Show Time: 3:00 p.m. daily (a half hour program). Children attending the Show will be given a "Silk Box" which contains a cocoon, silk yarn, silk fabric samples and a booklet on the story of silk.

West Coast Architect Suggests Attractive But Practical Japanese Styles For Western Homes

VANCOUVER. — Contemporary houses on the Pacific Coast which have absorbed so many Japanese characteristics lack one important feature—their roofs, says a Vancouver architect.

Since we have gone this far in adopting the Japanese viewpoint in architecture, builders should include the gently pitched roofs, as has been done in Hawaii, architect R. William Wilding thinks.

Gives Protection

In Japanese architecture, he explained to Sun's Cecilia Smith, roofs are dominant, for they are an element of shelter. The wide overhang, sometimes extended in such a way it looks like a normal continuation of the roof, blends quietly with the landscape. It also brings protection to rooms closely associated with the garden.

Many features in today's Western homes that are the result of Japanese influence, have been so greatly absorbed they have acquired an air of being native. These include such ideas as sliding glass panel to bring closer relationship between indoors and the garden; fluid interior space which does away with box-like rooms; exposed framework in rooms and enclosed gardens for specific rooms.

CITY DRIVING SCHOOL
$3.00 per hour
DRIVE ON YOUR FIRST LESSON
TRIAL WITH NO OBLIGATION
"Free" Classroom Instruction
488 BLOOR ST. W.
LE. 2-3656

SEE
GEORGE K. NISHIDERA
for thorough travel arrangements
Cosmopolitan Travel Bureau
132 Dundas Street West
EMpire 4-6288
Toronto

(advertisement)
Vote CCF
RANDOLPH HARDING
ON SEPTEMBER 12 VOTE
HARDING, RANDOLPH CCF X

YONEMITSU
Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
828 Broadview Ave., Toronto

Yamada STUDIO
PHOTOGRAPHY
284-A YONGE ST. EM. 6-2411

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
484 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-4171

ALL-WAY ROOFING SERVICE
FLAT ROOFS SHINGLING
EAVESTROUGHING SHEET METAL WORK
TORONTO OX. 9-5941 NISEI OWNED
KOSHI NISHIJIMA COVERING ONTARIO